REVOLUTIONARY Worlds



55

MALT N



Street.

1

Nº CA.



INDONESIAN INDEPENDENCE WAR, 1945-1949

TRANSLATIONS BY TAUFIQ HANAFI

AMSTERDAM UNIVERSITY PRESS

This publication is the result of the research programme *Independence, Decolonization, Violence and War in Indonesia, 1945-1950.* A complete overview of the programme's publications and the acknowledgements can be found at the back of this book.

The research programme was carried out by the Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (KITLV-KNAW), the Netherlands Institute for Military History (NIMH) and the NIOD Institute for War, Holocaust and Genocide Studies (NIOD-KNAW), in accordance with the guidelines on independent scholarly research set by the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences (KNAW). The programme was partly financed by the Dutch government.

The translations for this publication were made possible by an award from the Philippus Corts Fund (PCF), which is managed by the Members' Association of the Royal Netherlands Institute of Southeast Asian and Caribbean Studies (Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, KITLV). The PCF's mission is to preserve and make accessible original archival sources (in local languages and in Dutch) in Indonesia and the Netherlands relating to the shared history of these two territories in the period 1602 to 1949. Applying for a grant

from PCF is open to students and researchers working in the Netherlands or to a joint Dutch and Indonesian team conducting and contributing scholarly research in collections in the Netherlands and/or Indonesia in line with the stated mission statement. For more information, see: https://www.verenigingkitlv.nl/philippus-corts-fonds/









Cover image: Revolutionary graffiti in Yogyakarta 1948: 'Siapa toeroet N.I.C.A. pengchianat' (Who sides with NICA is a traitor) and Toedjoean Kita Merdeka' (Our goal is independence) 'Soekarno-Hatta YES, Van Mookv.d. Plas NO'. Source: J. Zijlstra, Nationaal Archief, Dienst voor Legercontacten. Title page image: 'The guerrilla's are defining their tactics' (Gerilya Mengatur Siasat) 1964. Painting by S. Sudjojono, Presidential palace, Bogor.

Cover design and interior: BVDT – Bart van den Tooren Image editing: Harco Gijsbers, Ellen Klinkers, René Kok Maps: Erik van Oosten Index: Femke Jacobs

ISBN 978 94 6372 758 7 e-ISBN 978 90 4855 686 1 DOI 10.5117/ 9789463727587 NUR 680

Creative Commons License CC BY NC ND (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0)

The authors / Amsterdam University Press B.V., Amsterdam 2023 Translations: Taufiq Hanafi (Indonesian-English), Alex Berndsen-Rietdijk (Dutch-English)

Some rights reserved. Without limiting the rights under copyright reserved above, any part of this book may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise).









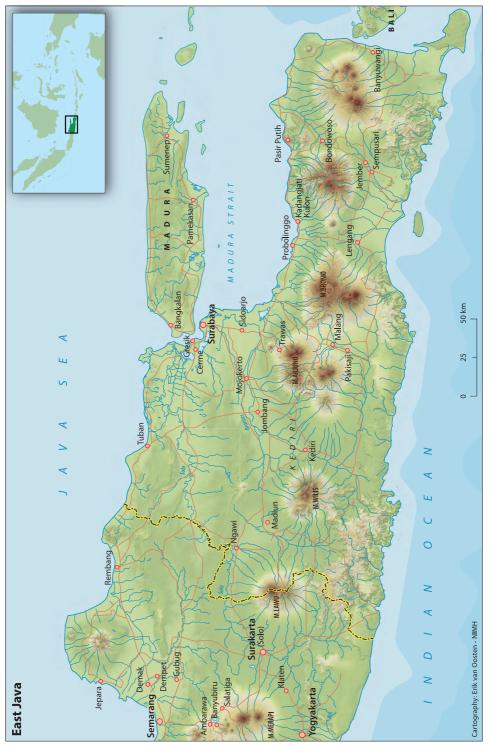












Мар б



Map 7







Content

9 I. INTRODUCTION

11 I. Revolutionary Worlds: an introduction ROEL FRAKKING AND ABDUL WAHID

33 II. REVOLUTIONARY...

- 35 2. The meaning of independence for women in Yogyakarta, 1945-1946
 GALUH AMBAR SASI
- 47 3. The battle for the nation and pemuda subjectivity. Contradictions in a revolutionary capital FARABI FAKIH
- Monsters and capitalists. Revolutionary posters demonize the Dutch MUHAMMAD YUANDA ZARA
- 101 5. The violence of Dutch public security. Semarang and its Central Javanese hinterland, 1945-1949 Martijn Eickhoff
- 129 6. East Java, 1949: the revolution that shaped Indonesia Gerry van Klinken and Maarten van der Bent

- 157 7. War logistics in revolutionary Central Java JULIANTO IBRAHIM
- State-making is war-making. Military violence and the establishment of the State of East Indonesia in 1946 ANNE-LOT HOEK

199 **III. ...WORLDS**

- 201 9. From the parliament to the streets. The State of East Indonesia, 1946-1950 SARKAWI B. HUSAIN
- 217 10. The harsher they act, the more fuss there'll be. Dynamics of violence in South-Sulawesi, 1945-1950 ROEL FRAKKING
- 247 II. Polombangkeng, South Sulawesi. The contest for authority, 1945-1949 ТАUFIK Анмар
- 275 12. Association with the people must be friendly. War against the people and the political partitioning of West Java, 1948 ROEL FRAKKING
- 299 13. Fighting over Depok. From colonial privilege to Indonesian citizenship, 1942-1949
 TRI WAHYUNING M. IRSYAM
- 317 14. A successful transition. The Chinese in revolutionary Aceh, 1945-1949 MAWARDI UMAR
- 339 15. Navigating contested middle ground. Ethnic Chinese in revolutionary East Sumatra, 1945-1950 ANNE VAN DER VEER

355 16. Everyday life of the Chinese in revolutionary Padang, 1945-1948ERNIWATI

379 17. Playing it safe. Survival strategies of the Indian community in East Sumatran cities, 1945-1946 Аргіані Наганар

- 397 Notes
- 459 Abbreviations
- 465 Glossary
- 470 Bibliography
- 495 Acknowledgements
- 499 About the authors
- 506 Index

I. INTRODUCTION



I. Revolutionary worlds: an introduction

Roel Frakking and Abdul Wahid $^{\scriptscriptstyle \mathrm{T}}$

THE IDEA BEHIND THE BOOK

This book is firmly grounded in the belief that much of what is assumed to constitute the Indonesian Revolution (1945-1949) is actually not understood all too well. There is still much ground to explore and explain. With that in mind, this edited volume begins with the question: 'What was the revolution like as a lived experience?' This is a rather broad and open approach, but that was exactly the point. First and foremost, the book breaks the revolution up into separate regions, which are studied by different researchers. Eight maps at the front illustrate Indonesia's sheer geographical complexity. This allowed them to devise their own research question along with primary and secondary research questions that, taken together, provide

Indonesian freedom slogan painted on a colonial-era office in Malang, early 1947. Similar slogans adorned many buildings in major towns and cities and were an integral part of the revolutionary landscape. Source: Cas Oorthuys, Nederlands Fotomuseum.

answers to the book's central question. This book's regional approach reflects the need to dismantle the idea that there was one revolution that looked the same everywhere and elicited similar responses from Dutch and Indonesian actors alike. Our approach reflects the multitude of vantage points and perspectives as well as – equally important – a coming together in dialogue of two historiographies that have remained separate for too long.

A cursory glance at Dutch historiography as it stands today proves this point. Most recently, scholars have homed in on the particularly violent nature of decolonization and its so-called 'extreme' properties. On the one hand, this has been occasioned by the demands put forth by survivors and their relatives that former colonial empires recognize and offer reparations for the horrible abuses committed.² On the other, this 'violent turn' was the logical endpoint of a question everyone knew the answer to but whose answer was difficult to put on paper, partially due to the staying power of veterans' narratives. This question was, quite simply: How pervasive and systematic was Dutch violence during the Indonesian War of Independence in particular and during centuries of the Dutch colonial occupation of Indonesia in general? The persistence of survivors and their relatives dovetailed with historians and cultural institutions who, in varying degrees, were finally ready to address their nation's sordid past – or at least bring it out into the open.³

The larger historical project (funded by the Dutch government) of which this book is a part is entitled Independence, Decolonization, Violence and War in Indonesia 1945-1950. It focused on precisely the problem of Dutch military violence during the last major colonial war the nation conducted – in Indonesia. In a series of substantial volumes totalling thousands of pages, it concluded that Dutch violence in that war had been both extreme systematic and structural. The Dutch cabinet immediately offered a 'deep apology to the people of Indonesia today (reinforcing earlier apologies including one by the king in 2020)'.4 Unfortunately, although this 'violent turn' in Dutch colonial studies has finally led to the Netherlands owning up to the violence, it has again resulted in a neglect of the experiences of those who stood at the receiving end of colonial violence who sought to escape or combat it on their own terms. The present volume is one of a small number within that larger project to seek engagement with Indonesian historians. How the resulting dialogue progressed - haltingly at first, but in the end in an inspiring manner - is discussed at some length below. Here, we would simply note that the participating Dutch and Indonesian historians came to the project with their own background of a dominant national interpretive tradition.